

Branch \_\_\_\_\_ الفرع

Date \_\_\_\_\_ التاريخ

بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود  
HSBC Bank Middle East Limited

**SOLE PROPRIETORSHIP  
ACCOUNT OPENING FORM**

نموذج فتح

حساب مؤسسة فردية

Please  where applicable and  
complete this form in **BLOCK LETTERS**.

يرجى التاشير بعلامة  أينما يلزم وتعبئة  
هذا النموذج بخط واضح

**Part A - Customer Information**

الجزء أ - بيانات العميل

For Bank Use Only		لاستعمال البنك فقط	
Customer Number		Bank Authorised Signature/Stamp	
International Customer Number			
Amanah Account Number			
Name of Sole Proprietor اسم المالك الوحيد	Nationality الجنسية	ID Type & No. نوع ورقم مستند الهوية	
Name of Firm اسم المؤسسة	Registered No. الرقم المسجل	Country of Registration بلد التسجيل	
Nature of Business/Industry طبيعة العمل/الصناعة	Details of Introducer بيانات المعرف:		
Correspondence Address عنوان المراسلة	Name: الإسم:		
Telephone No. رقم الهاتف:	Account Number: رقم الحساب:		
Registered Office/Factory Address (complete only if different from Correspondence Address)	Address: العنوان:		
Telephone No. رقم الهاتف:	Telephone Number: رقم الهاتف:		
Telephone No. رقم الهاتف:	Signature: التوقيع:		
1. Details of any other account(s) maintained with the HSBC Group in the above name? بنك/الفرع		١. بيانات أي حساب آخر/حسابات أخرى مفتوح/مفتوحة لدى مجموعة HSBC بالإسم المذكور أعلاه؟ رقم الحساب	
2. Details of Present Bankers بنك/الفرع		٢. بيانات البنوك الحالية رقم الحساب	

**Part B - Account Opening**

الجزء ب - فتح الحساب

Type of Account Required حساب الأمانة الجاري Amanah Current Account (ACU) أخرى (يرجى ذكرها) Others (please specify)	نوع الحساب المطلوب حساب الأمانة للاستثمار لأجل Amanah Term Investment Account (ATD)
Currency of Amanah Account درهم الإمارات AED جنيه استرليني GBP دولار أمريكي USD أخرى (يرجى ذكرها) Others (please specify)	عملة حساب الأمانة
Statement Required (For Amanah Current Account only) شهريا كما في نهاية الدوام يوم (التاريخ) Monthly as at close of business on (Date) فترات أخرى (يرجى ذكرها) Other Frequency (please specify)	كشف الحساب المطلوب (لحساب الأمانة الجاري فقط) يرجى إرساله إلى عنوان المراسلة Mail to Correspondence Address احتفظوا به لحين استلامه من (المكتب) Hold for Collection at (office)
Cheque Book Required (For Current Accounts only) ٢٥ شيك صغير 25 Leaf Small ٥٠ شيك صغير 50 Leaf Small ٥٠ شيك كبير 50 Leaf Large ١٠٠ شيك كبير 100 Leaf Large	دفتر الشيكات المطلوب (للحسابات الجارية فقط) عدد الدفاتر No. of Books
Cheque book(s) to be collected at (office)	دفتر/دفاتر الشيكات المطلوب إستلامه/إستلامها من (مكتب)
by (Name and Identification)	من قبل (الإسم وتحقق الشخصية)
mailed to the correspondence address of the account	إرساله/إرسالها إلى عنوان المراسلة الخاص بالحساب

<input type="checkbox"/> بطاقة الصراف الإلكتروني Electronic Teller Card	<input type="checkbox"/> الخدمات المصرفية الهاتفية Telephone Banking
اللغة Language	خيار تحويل الأموال بين الحسابات Option to transfer funds between accounts.
<input type="checkbox"/> العربية Arabic	<input type="checkbox"/> نعم Yes
<input type="checkbox"/> الإنجليزية English	<input type="checkbox"/> لا No
الحسابات الجارية المطلوب استخدامها باستخدام البطاقة عليها Current Accounts to be accessed with Card	<input type="checkbox"/> الخدمات المصرفية الإلكترونية (يرجى الحصول على النشرات لمعرفة التفاصيل) Electronic Banking (Please obtain brochures for details)
_____	
_____	

## Part D - Amanah Account Opening Mandate

## الجزء د - التفويض بفتح حساب الأمانة

I the undersigned being the sole proprietor of the business carried on in the name of \_\_\_\_\_ (the "Firm") hereby request and authorise HSBC Bank Middle East Limited (the "Bank"):-

أنا الموقع أدناه، بإعتباري المالك الوحيد للمؤسسة التي تعمل بإسم \_\_\_\_\_ (المؤسسة) بهذا أطلب من بنك إنش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود ("البنك") وأخوله في:-

- (i) To open and/or continue an Amanah Account or any other accounts in the name of the Firm denominated in Dirhams (or any other currency as may be approved by the Bank from time to time) and authorise the Bank, until I shall give the Bank notice to the contrary in writing, to treat and consider myself or any \_\_\_\_\_ (insert number) of the following persons (the "Authorised Person(s)") acting together/individually (details as appropriate) :-

- (١) أن يقوم بفتح حساب الأمانة الجاري و/أو الإبقاء على حساب الأمانة الجاري المفتوح أو أية حسابات أخرى بإسم المؤسسة بالدرهم (أو أية عملة أخرى حسبما قد يوافق البنك من وقت لآخر) وأفوض البنك، لحين قيامي بإشعار البنك خطياً بخلاف ذلك، بأن يعاملني ويعتبرني أو يعامل ويعتبر أي \_\_\_\_\_ (اذكر العدد) من الأشخاص المذكورين أدناه (الشخص المخول/الأشخاص المخولين) مجتمعين/منفردين (اشطب ما لا يلزم):-

- A. \_\_\_\_\_  
B. \_\_\_\_\_  
C. \_\_\_\_\_

- أ- \_\_\_\_\_  
ب- \_\_\_\_\_  
ج- \_\_\_\_\_

as fully empowered to act and sign on behalf of the Firm in all transactions and dealings with the Bank;

متمعاً/متمتعين بكامل الصلاحية للتصرف والتوقيع نيابة عن المؤسسة في كافة تعاملاتها مع البنك.

- (ii) To debit all or any such Amanah accounts with cheques, bills of exchange, promissory notes, commercial paper, orders for payments drawn, accepted, made or given by the Authorised Person(s) or myself on behalf of the Firm ;

- (٢) أن يخصم من كافة تلك الحسابات أو أي منها الشيكات والكمبيالات والسندات الإذنية والأوراق التجارية وأوامر الدفع والمستندات الأخرى المسحوبة أو المقبولة أو الصادرة أو المقدمة من قبل الشخص المخول/الأشخاص المخولين أو من قبلي نيابة عن المؤسسة.

- (iii) To act on any written instructions given by the Authorised Person(s) or myself on behalf of the Firm for, or in relation to, the payment of standing orders, direct debits, the issue of drafts, mail and telegraphic transfers, purchases and sales of securities and foreign currencies;

- (٣) أن ينفذ أية تعليمات خطية تصدر إليه من قبل الشخص المخول/الأشخاص المخولين أو من قبلي نيابة عن المؤسسة فيما يختص أو يتعلق بسداد أوامر الدفع الدائمة والخصومات المباشرة وإصدار الكمبيالات والتحويلات البريدية والبرقية ومشتريات ومبيعات الأوراق المالية والعملات الأجنبية.

- (iv) To accept for safekeeping, collection or for any other purpose, any securities or other property deposited with the Bank or received from or, on behalf of the Firm, and to release, deliver or give up any of these against written instructions given by the Authorised Person(s) or myself on behalf of the Firm;

- (٤) أن يقبل سبيل الأمانة أو للتحويل أو لأي غرض آخر أية أوراق مالية أو أية ممتلكات أخرى تودع لدى البنك أو يتم استلامها من المؤسسة أو نيابة عنها، وأن يسلم أو يعطى أو يتخلى عن أي من تلك الأشياء بناء على تعليمات خطية يصدرها له الشخص المخول/الأشخاص المخولون أو تصدر مني نيابة عن المؤسسة.

(v) To make (in the Bank's absolute discretion) any arrangements with the Authorised Person(s) or myself on behalf of the Firm, for advances to the Firm and , for the granting of credits and the issue of guarantees or any other form of accommodation, by the Bank from time to time as required, and to accept on behalf of the firm, as security for the same any form of security whatsoever as may be required by the Bank signed by the Authorised Person(s) or myself on behalf of the Firm;

(vi) To accept (at the Bank's sole discretion) from the Authorised Person(s) or myself any stop payment instructions in cases where a cheque is lost or in any other circumstances in which it shall be allowed by law and agreed by the Bank. Should the Bank accept such instructions from the Authorised Person(s) or myself, I hereby agree to indemnify and hold the Bank harmless from and against all actions, suits, proceedings, claims, demands, charges, expenses, losses and liabilities howsoever arising in consequence of or in any way related to the Bank having acceptable such instructions; and

(vii) generally to act on any written instructions from the Authorised Person(s) or myself and to accept any receipts or other documents relating to the Amanah account, transactions or affairs of the Firm provided that they are signed in accordance with this mandate

In consideration of the Bank agreeing to open and/or continue the above accounts in the name of the Firm and agreeing and/or continuing to offer banking facilities to the Firm, I hereby further agree as follows:

1. To indemnify the Bank against any loss, damages, costs, claims or demands (including any legal costs) incurred by the Bank as a result of or, arising in connection with, (i) the use, loss or theft of any cheque or cheque book, issued to me by the Bank; (ii) the reliance by the Bank on any instructions or communications received by it from the Authorised Person(s) or myself or; (iii) in any other way connected with any of the above accounts;
2. That in the absence of any written directions from me to the contrary, all accounts of whatever nature now or hereafter opened and/or continued in the name of the Firm shall be operated and dealt with upon the terms of this mandate and the Bank's General Terms and Conditions for the Operation of Amanah Accounts and Electronic Banking Services;
3. That I undertake to forthwith supply the Bank, and from time to time upon request, with originals (for inspection) and copies of all current licences, approvals and consents required for the Firm to carry on its activities in the United Arab Emirates; and

(٥) أن يقوم (وفقاً لتقدير البنك المطلق في ذلك) بعمل أية ترتيبات مع الشخص المخول/الأشخاص المخولين أو مني نيابة عن المؤسسة، لتقديم سلفيات للمؤسسة ولمنح تسهيلات إئتمانية وإصدار كفالات أو أي شكل آخر من أشكال التسهيلات من وقت لآخر حسبما يلزم، وأن يقبل نيابة عن المؤسسة، كضمان لما ذكر، أي شكل من أشكال الضمان مهما كان وفقاً لما قد يطلبه البنك، موقعاً من قبل الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو من قبلي نيابة عن المؤسسة.

(٦) أن يقبل (وفقاً لتقدير البنك المطلق في ذلك) من الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو مني أية تعليمات بإيقاف الصرف في حالات فقدان الشيكات أو في أية ظروف أخرى يسمح بها القانون ويوافق عليها البنك، وفي حالة قبول البنك لتلك التعليمات من الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو مني فإنني أوافق بهذا على تعويض البنك وإعفائه من أية أضرار تنجم عن أية إجراءات أو دعاوي أو مطالبات أو طلبات أو رسوم أو مصاريف أو خسائر أو إلتزامات مهما كان سببها نتيجة لقبول البنك لمثل هذه التعليمات أو فيما يتعلق بذلك، و

(٧) أن يقوم على وجه العموم بتنفيذ أية تعليمات خطية من الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو مني وأن يقبل أية إيصالات أو أية مستندات أخرى تتعلق بحساب المؤسسة أو معاملاتها أو شؤونها شريطة أن تكون موقعة وفقاً لهذا التفويض.

ونظراً لموافقة البنك على فتح و/أو الإبقاء على الحسابات المذكورة أعلاه بإسم المؤسسة وكذلك الموافقة على تقديم و/أو الإستمرار في تقديم تسهيلات مصرفية للمؤسسة فإنني بهذا أوافق أيضاً على ما يلي:

١. أن يتم تعويض البنك عن أية خسائر أو أضرار أو تكاليف أو دعاوي أو مطالبات أو طلبات (بما في ذلك أية تكاليف قانونية) يتكبدها البنك بسبب أو فيما يتعلق بـ (١) استخدام أو فقدان أو سرقة أية شيكات أو دفاتر شيكات يصدرها البنك لي (٢) إعتداد البنك على أية تعليمات او مراسلات تصله من الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو مني أو (٣) بأية وسيلة أخرى تتعلق بأي من الحسابات المذكورة أعلاه.

٢. أنه في حالة عدم وجود أية تعليمات خطية مني بخلاف ذلك، فإن كافة الحسابات التي يتم فتحها الآن أو فيما بعد و/أو يتم الإبقاء عليها بإسم المؤسسة أياً كانت طبيعتها، سيتم إدارتها والتعامل بها وفقاً لشروط هذا التفويض والبنود والشروط العامة لإدارة حسابات الأمانة والخدمات المصرفية الإلكترونية الصادرة عن البنك.

٣. أن أتعهد بموافاة البنك فوراً، ومن حين لآخر بناءً على طلب البنك، بأصول كافة التراخيص والموافقات المطلوبة للمؤسسة لممارسة نشاطها في الإمارات العربية المتحدة (لإطلاع البنك عليها) وكذلك صور تلك المستندات، و.

I hereby confirm that the information given above is true and complete and that I have received and read the Bank's General Terms and Conditions for the Operation of Amanah Accounts and Electronic Banking Services and expressly agree and accept to be bound by them whether set out in English and/or Arabic

بهذا أؤكد أن المعلومات الواردة أعلاه صحيحة وكاملة وانني قد تسلمت البنود والشروط العامة لإدارة حسابات الأمانة والخدمات المصرفية الإلكترونية الصادرة عن البنك وأطّعت عليها وأنني أوافق عليها وأقبل الإلتزام بها صراحة سواء كانت واردة باللغة الانجليزية و/أو اللغة العربية.

Full name of the Authorised Person(s) إسم الشخص المخول/أسماء الأشخاص المخولين بالكامل

Specimen Signatures نماذج التوقيعات

A. \_\_\_\_\_ أ.

Capacity \_\_\_\_\_ الصفة

B. \_\_\_\_\_ ب.

Capacity \_\_\_\_\_ الصفة

C. \_\_\_\_\_ ج.

Capacity \_\_\_\_\_ الصفة

Originals (for inspection by the Bank) and copies (for retention by the Bank) of the following documents are attached herewith:

مرفق بهذا التفويض أصول المستندات التالية (لإطلاع البنك عليها) وصور عنها (لاحتفاظ البنك بها)

(a) Current Licence issued by \_\_\_\_\_ (insert name of relevant local government body, e.g. Economic Department of Dubai) together with any other licences and consents of the Firm required to carry on its activities in the United Arab Emirates

(أ) الرخصة السارية المفعول الصادرة من \_\_\_\_\_ (أذكر اسم الجهة الحكومية المحلية المعنية، كالدائرة الاقتصادية في دبي على سبيل المثال) وأية رخص وموافقات أخرى للمؤسسة حسبما قد يكون مطلوباً لممارسة أعمالها في دولة الإمارات العربية المتحدة.

(b) Extract from the Commercial Register (if any)

(ب) مستخرج من السجل التجاري (إن وجد)

(c) Certificate of current Chamber of Commerce registration

(ج) شهادة تسجيل العضوية لدى غرفة التجارة سارية المفعول.

(d) Passport of Sole Proprietor and each Authorised Person (if any)

(د) جواز سفر المالك الوحيد وكل شخص من الأشخاص المخولين (إن وجد).

(e) Sponsorship Agreement (where applicable)

(هـ) إتفاقية كفالة (حيثما يلزم)

Full Name of Sole Proprietor إسم المالك الوحيد بالكامل

Signature of Sole Proprietor (with Firm Stamp) توقيع المالك الوحيد (مع ختم المؤسسة)

Witness(es) to the above signature

شاهد/شهود على التوقيع أعلاه

Signature of Witness توقيع الشاهد

Signature of Witness توقيع الشاهد

Name of Witness إسم الشاهد

Name of Witness إسم الشاهد

Address of Witness عنوان الشاهد

Address of Witness عنوان الشاهد

**For Bank Use Only**

**لاستعمال البنك فقط**

Market Sector	Industry Code	CB Classification Code	Data Input by	Verified/Approved by
_____	_____	_____	_____	_____